

Anwesend: Daniel Hilti
Markus Beck
Laura Frick
Martin Hilti
Gabriela Hilti
Marcel Jehle
Marlen Jehle
Alexandra Konrad-Biedermann
Hubert Marxer
Anton Ospelt
Jeannine Preite-Niedhart
Loris Vogt

Entschuldigt: Melanie Vonbun-Frommelt

Beratend: Leone Ming, zu Trakt. Nr. 226

Zeit: 17.00 – 18.45 Uhr

Ort: Gemeinderatszimmer

Sitzungs- Nr. 15

Behandelte
Geschäfte: 221 – 235

Protokoll: Uwe Richter

221 Genehmigung des Gemeinderatsprotokolls der Sitzung vom 03. September 2025

Beschluss (einstimmig, 12 Anwesende)

Das Protokoll der Gemeinderatssitzung vom 03. September 2025 wird genehmigt.

222 Personal: Stellenbesetzung Hort Tagesschule (40%)

Antrag

Anstellung von Saskia Fluri, geb. 15. Januar 1994, Läui 28, 9466 Sennwald, als „Mitarbeiterin Hort Tagesschule (40%)“

Beschluss (einstimmig, 12 Anwesende, schriftliche Abstimmung)

Der Antrag wird genehmigt.

223 Personal: Stellenbesetzung Hausdienst Schulanlagen aussen (80-100%)

Antrag

Anstellung von Sebastian Scheibelhofer, geb. 02. Februar 2001, Im Gafos 13, 9494 Schaan, als „Mitarbeiter Hausdienste Schulanlagen aussen (100%)“.

Beschluss (einstimmig, 12 Anwesende, schriftliche Abstimmung)

Der Antrag wird genehmigt.

224 Erdbeben in Afghanistan: Spende der Gemeinde Schaan

Ausgangslage

In Afghanistan hat sich bekanntlich ein starkes Erdbeben ereignet, mit nach wie vor unklaren Folgen, die aber für die Betroffenen schwerwiegend sind. Dazu aus der Veröffentlichung des Österreichischen Roten Kreuzes:

Am Sonntag, 31. August, erschütterte ein Erdbeben der Stärke 6,0 die afghanische Provinz Nangarhar. Das Epizentrum lag rund 30 km von Jalalabad, in nur 8 km Tiefe.

Mehr als 500.000 Menschen haben das Beben stark bis sehr stark gespürt. Die vulnerable Infrastruktur hat erhebliche Schäden erlitten.

Die Zahl der Opfer nach dem verheerenden Erdbeben ist auf über 2.200 Tote gestiegen, die Suche nach Überlebenden ist auch weiterhin aufgrund der beschwerlichen geographischen Bedingungen besonders herausfordernd.

Nur wenige Tage nach der ersten Katastrophe traf am 4. September ein weiteres Beben der Stärke 5,5 die Region und erschwert die laufenden Rettungsarbeiten zusätzlich.

Der Afghanische Rote Halbmond (ARCS) steht gemeinsam mit den lokalen Behörden weiterhin unermüdlich im Einsatz mit Such- und Rettungsmaßnahmen.

Auch das Österreichische Rote Kreuz steht – wie schon bei vergangenen Einsätzen – an der Seite seiner Partner. Über das Dänische Rote Kreuz (DanRC) wird ARCS unterstützt, insbesondere durch mobile Gesundheitsteams, die schnelle medizinische Hilfe vor Ort leisten können.

So helfen Rotes Kreuz & Roter Halbmond vor Ort:

- *Suche und Rettung von Verschütteten*
- *Medizinische Notfallversorgung für Verletzte*
- *Versorgung mit sauberem Trinkwasser und Nahrung*
- *Unterstützung bei der Wiederherstellung von Infrastruktur*

Das Schweizerische, das Österreichische und auch das Liechtensteinische Rote Kreuz haben zu Hilfe und Spenden aufgerufen.

Die politische Situation namentlich in Afghanistan ist bekanntlich schwierig, was die Sache nicht nur für die vor Ort Hilfe Leistenden, sondern auch für Spender/-innen nicht vereinfacht. Dennoch soll sich die Gemeinde Schaan nach Ansicht der Gemeindevorsteherung an der Hilfe beteiligen.

Bei Unwettern, Wirbelstürmen oder auch Erdbeben hat sich die Gemeinde Schaan jeweils grosszügig gezeigt und den Betroffenen grössere Beträge zukommen lassen. Um einzelne zu nennen:

Caritas Liechtenstein hat zum Zeitpunkt der Antragstellung noch keinen Spendenaufruf veröffentlicht, Caritas Schweiz prüft, wie die betroffenen Menschen unterstützt werden können.

20. Januar 2010, Trakt. Nr. 13	CHF 50'000, Erdbeben in Haiti Liecht. Rotes Kreuz
18. August 2010, Trakt. Nr. 165	CHF 50'000, Flut in Pakistan Liecht. Rotes Kreuz und Caritas
17. August 2011, Trakt. Nr. 157	CHF 50'000, Dürre in Ostafrika Caritas
12. Nov. 2013, Trakt. Info / 1.	CHF 15'000, Taifun auf den Philippinen Liecht. Rotes Kreuz und Caritas
20. Mai 2015, Trakt. Nr. 112	CHF 30'000, Erdbeben in Nepal Liecht. Rotes Kreuz
03. März 2022, Trakt. Nr. 49	CHF 150'000, Ukraine-Hilfe an Caritas und Liecht. Rotes Kreuz CHF 30'000, Ukraine-Hilfe „Kleinbeträge“, u.a. an das Klos- ter St. Elisabeth
28. August 2024, Trakt. Nr. 190	CHF 100'000 Unwetterschäden Graubünden, Tessin und Wallis Liecht. Rotes Kreuz und Caritas
09. April 2025, Trakt. Nr. 95	CHF 100'000, Erdbeben in Südostasien Liecht. Rotes Kreuz und Caritas

Die Gemeindevorstellung schlägt einen Betrag von CHF 50'000 vor, der an das Liecht. Rote Kreuz gespendet werden soll, zur Verwendung via Schweiz. Rotes Kreuz für die Erdbebenhilfe in Afghanistan.

Antrag

Der Gemeinderat genehmigt einen Nachtragskredit von CHF 50'000 auf den Voranschlag 2025. Der Betrag ist an das Liecht. Rote Kreuz zu spenden, zur Verwendung via Schweiz. Rotes Kreuz für die Erdbebenhilfe in Afghanistan.

Beschluss (einstimmig, 12 Anwesende)

Der Antrag wird genehmigt.

225 Literaturhaus Liechtenstein: finanzielle Unterstützung

Ausgangslage

Der Gemeinderat von Schaan hat an seiner Sitzung vom 09. Februar 2022, Trakt. Nr. 19, beschlossen:

Die Gemeinde Schaan fördert das Literaturhaus mit CHF 35'000 / Jahr. Die Förderung wird auf 3 Jahre (01. Januar 2022 - 31. Dezember 2024) gesprochen. Es ist jeweils ein Jahresbericht an den Gemeindevorsteher abzugeben.

Diese Leistungsvereinbarung ist die Grundlage für die Ausrichtung des jährlichen Beitrags der Gemeinde Schaan an den Verein Literaturhaus Liechtenstein und regelt die Leistungen sowie die Modalitäten der Auszahlung und der Berichterstattung.

Der Verein Literaturhaus Liechtenstein erstattet jährlich Bericht über das vergangene Jahr und stellt ein Gesuch auf Auszahlung des Beitrages der Gemeinde Schaan. Dieser Bericht und der Antrag sind bis spätestens Ende April an die Gemeinde Schaan zu senden.

Im Vertrag wurde u.a. festgehalten:

Diese Leistungsvereinbarung tritt rückwirkend auf den 01. Januar 2022 in Kraft. Sie ist für 3 Kalenderjahre befristet und endet damit am 31. Dezember 2024.

Für eine Erneuerung ist ein schriftlicher Antrag des Verein Literaturhaus Liechtenstein an die Gemeinde Schaan notwendig. Dieser hat spätestens Ende Juni 2024 bei der Gemeinde Schaan einzugehen.

Diese Befristung und der Auftrag für 2024 ist beim Verein untergegangen, so dass sich die Verantwortlichen erst auf August 2025 bei der Gemeindevorsteherung für die Besprechung zur Erneuerung des Vertrages angekündigt haben. Sie wenden sich deshalb mit zwei Anliegen an den Gemeinderat: Antrag um einen Nachtragskredit von CHF 35'000 für einen Beitrag für das Jahr 2025, und Antrag um einen neuen Vertrag für die Jahre 2026-2028 mit einem Beitrag von je CHF 40'000.

Nachträglicher Beitrag für das Jahr 2025

Das ausführliche Schreiben dazu liegt dem Antrag bei und wird hier nur auszugsweise aufgeführt:

Für die bisher gewährte Unterstützung möchten wir uns herzlich bedanken und übermitteln Ihnen gleichzeitig die Unterlagen für den nachträglichen Antrag 2025 auf Förderung von 35'000.- Franken.

Unsere Aktivitäten sind:

*Aufbau und Konsolidierung Geschäftsstelle
(...)*

Programm

- a) Lesungen (...)*
- b) Junges Literaturhaus (...)*
- c) Werkstätten (...)*
- d) Shared Reading (...)*
- e) Ausstellung (...)*

Wissenschaft

- a) Initiative zur Etablierung eines Gremiums für kuratierte Forschung (...)*
- b) Publikation des Jahrbuchs als Plattform für regionale Literatur, zusätzlich Publikation von Monografien (...)*

Plattform

- a) Betrieb eines Literaturcafés zu den gemeinsamen Öffnungszeiten des Kinos, des Antiquariats und der Buchhandlung*
- b) Angebot eines öffentlich zugänglichen Leseraums zu den gemeinsamen Öffnungszeiten des Kinos, des Antiquariats und der Buchhandlung*
- c) Lesezirkeln und Autorenwerkstätten wird der Raum des Literaturhauses für ihre Treffen angeboten.*

Kommunikation

(...)

Kooperationen

(...)

Antrag für die Fortführung der Leistungsvereinbarung

Der Verein Literaturhaus stellt folgenden Antrag für die Fortführung der Leistungsvereinbarung:

Wir übermitteln Ihnen hiermit den Antrag und die Unterlagen für die Erstellung einer neuen Leistungsvereinbarung 2026 bis 2028.

Das Literaturhaus hat in Schaan ein eigenes Heim, eine Heimat gefunden, was entscheidend zum Ausbau und der momentanen erspriesslichen Situation beigetragen hat. Wir planen nun die weitere Entwicklung auf mehreren Ebenen:

- Aufbau und Konsolidierung Geschäftsstelle*
- Programm*
- Wissenschaft*
- Plattform*
- Kommunikation*
- Kooperationen*

Details dazu entnehmen Sie bitte der beiliegenden Leistungsvereinbarung.

Anmerkungen der Gemeindevorsteherung

Die «beiliegende Leistungsvereinbarung» ist ein Entwurf des Vereins, der in die bestehende Leistungsvereinbarung eingearbeitet werden kann. Neben der Ausweitung des Angebotes auf neu 35 Lesungen / Veranstaltungen pro Jahr ist der Antrag um eine Anhebung des Beitrages der Gemeinde Schaan auf CHF 40'000 zu erwähnen.

Dazu folgende Anmerkungen.

- Die Professionalisierung des Betriebes ist unbedingt notwendig; dies zeigt sich z.B. gerade bei diesem Antrag im Hinblick auf das «Vergessen» der Verlängerung der Leistungsvereinbarung im Jahr 2024.
- An der Gemeinderatssitzung vom 09. Februar 2022 wurde u.a. festgehalten:
«Für den Betrieb muss mittelfristig das Land alleine zuständig sein. Mit den von der Gemeinde Schaan zugesprochenen CHF 25'000 kann in etwa die Miete bezahlt werden. Der Start war mit viel Aufwand verbunden; mit den zusätzlichen CHF 10'000 der Gemeinde sowie dem höheren Landesbeitrag sollte das Projekt jedoch auf eine gute Basis kommen. Das Literaturhaus bietet vieles in einem tollen Programm. Auch die Kooperation mit dem SKino und der Buchhandlung ist sehr positiv.»
- Der Beitrag der Kulturstiftung ist von CHF 60'000 über CHF 75'000 und CHF 90'000 auf neu CHF 100'000 (2026-2028) gestiegen.

Dem Antrag liegen bei (elektronisch)

- Protokoll der Gemeinderatssitzung vom 09. Februar 2022
- Bisherige Leistungsvereinbarung
- Statuten Literaturhaus
- Literaturhaus: Rückblick 1. Hälfte 2025
- Protokoll der Generalversammlung 2025
- Jahresbericht 2024
- Nachtragsantrag und Antrag Fortführung der Leistungsvereinbarung
- Entwurf Leistungsvereinbarung durch das Literaturhaus
- Programmheft
- Auszug Liecht. Vaterland 22.07.2025

Antrag

1. Der Gemeinderat genehmigt einen Nachtragskredit von CHF 35'000 auf den Voranschlag 2025 und den entsprechenden Beitrag an das Literaturhaus.
2. Die Gemeinde Schaan fördert das Literaturhaus mit CHF 40'000 / Jahr. Die Förderung wird auf 3 Jahre (01. Januar 2026 - 31. Dezember 2028) gesprochen. Es ist jeweils ein Jahresbericht an den Gemeindevorsteher abzugeben.

Beschluss

1. Der Gemeinderat genehmigt einen Nachtragskredit von CHF 35'000 auf den Voranschlag 2025 und den entsprechenden Beitrag an das Literaturhaus.
2. Die Gemeinde Schaan fördert das Literaturhaus mit CHF 35'000 / Jahr. Die Förderung wird auf 3 Jahre (01. Januar 2026 - 31. Dezember 2028) gesprochen. Es ist jeweils ein Jahresbericht an den Gemeindevorsteher abzugeben.

Abstimmungsergebnis (12 Anwesende)

11 Ja (6 VU, 4 FBP, 1 FL)

1 Nein (VU)

226 Information Ergebnisse der Bevölkerungsumfrage 2025

Ausgangslage

Die Gemeinde Schaan hat 2025 erneut eine Bevölkerungsumfrage durchgeführt. Im Vergleich zur letzten Umfrage sind mehrere Punkte hinzugekommen, was den Aufwand für die Befragten zur Beantwortung um einiges vergrössert hat. Dennoch ist die Anzahl der Rückmeldungen bei 614, gegenüber 651 im Jahr 2020 bzw. 412 im Jahr 2015. Dies lässt auf ein grosses Interesse bei der Bevölkerung schliessen.

Die Arbeitsgruppe Standort Schaan wurde bereits über die Ergebnisse informiert und wird am 21. Oktober 2025 im Rahmen eines Workshops über die Massnahmen aus dieser Umfrage zu Händen des Gemeinderates diskutieren.

Der Gemeinderat wird von Leone Ming, der die Arbeitsgruppe begleitet, über die Ergebnisse informiert. Die Detailauswertung wird dem Gemeinderat bereits vor der Sitzung zur Verfügung gestellt, da eine Einzelbetrachtung aller Antworten jeglichen Rahmen sprengen würde.

Dem Antrag liegen bei (elektronisch)

- Auswertung Umfrage 2025
- Zusammenstellung Antworten auf die offenen Fragen

Erwägungen

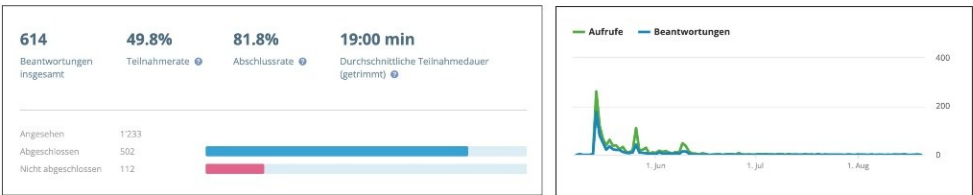
Der Gemeinderat hat die detaillierte Auswertung der Umfrage bereits im Vorfeld erhalten, weshalb nur noch eine Zusammenfassung präsentiert wird. Leone Ming informiert mit folgenden Folien:

INTRO

Die vorliegende Auswertung basiert auf einer umfassenden Befragung der Schaaner Einwohner und Einwohnerinnen, die im Rahmen des Projektes «Standort» durchgeführt wurde. Der Fragebogen war thematisch klar strukturiert, methodisch validiert und enthielt sowohl geschlossene als auch offene Fragen. Ziel war es, ein möglichst differenziertes Bild der Einschätzungen und Erfahrungen der Teilnehmenden zu erhalten.

Die **Teilnahmerate** lag bei **49.8%** und erlaubt somit eine solide Datenbasis für die Analyse. Die **Abschlussrate** lag bei **81.8%**. Die **durchschnittliche Teilnahmedauer** betrug **19:00 min**. In Anbetracht dieser Zahlen – vor allem die Länge des Fragebogens und der daraus resultierenden Teilnahmedauer – kann die Teilnahmequote als überdurchschnittlicher Erfolg betrachtet werden. (Anmerkung: Teilnehmerzahl 2015 – 412 | 2020 – 651)

In die Auswertung flossen Antworten aus unterschiedlichen demographischen Gruppen ein (u. a. Alter, Geschlecht, Funktion, Zugehörigkeitsdauer), wodurch ein breites Abbild der Gesamtpopulation gewährleistet ist.



Anmerkung: Es wurden über 29 A4-Seiten an Kommentare geschrieben!

INTRO

Bei der Darstellung der Ergebnisse ist zu berücksichtigen, dass sich aufgrund von Rundungsdifferenzen Summen gelegentlich nicht exakt zu 100 % addieren. Antwortoptionen wie «Weiss nicht» wurden in den meisten Fällen nicht berücksichtigt und erscheinen deshalb mit dem Wert 0. Zur besseren Lesbarkeit und Übersicht sind in diesem Bericht vor allem die Top-Nennungen und wesentlichen Punkte zusammengefasst.

Der Fokus dieser Auswertung liegt insbesondere im Vergleich der Erhebungen aus den Jahren 2015, 2020 und 2025. Auf dieser Basis lassen sich Entwicklungen und Trends identifizieren, die für die Weiterentwicklung der bisherigen Massnahmen von zentraler Bedeutung sind. Die daraus abgeleiteten Empfehlungen bauen auf dem bestehenden Massnahmenkatalog auf und können in einem nächsten Schritt gemeinsam konkretisiert und ergänzt werden.

Signifikanz

Die Fastregel für Signifikanz bei Umfragewerten sind:

- Kleine Unterschiede (1-3 Punkte) > nur signifikant, wenn die Stichprobe sehr gross ist (mehrere Tausend Befragte)
- Mittlere Unterschiede (5-7 Punkte) > bei 1.000 Befragten oft schon signifikant
- Grosse Unterschiede (10+ Punkte) > fast immer signifikant, auch bei kleineren Stichprobe

Umfrage Schaan

Umgrund der Teilnehmerzahl von über 600 Personen kann bei einem Grössenunterschied von 8-10+ Punkte von einer signifikanten Veränderung ausgegangen werden. Für die Ergebnisse sind folgende Veränderungsstufen definiert worden:

Stufe 1 (S1): spürbare Veränderung
 Stufe 2 (S2): deutliche Veränderung
 Stufe 3 (S3): starke Veränderung

- S1** 8 -10 Punkte
- S2** 11-15 Punkte
- S3** 16 oder mehr Punkte

Protokollauszug über die Sitzung des Gemeinderates vom 17. September 2025

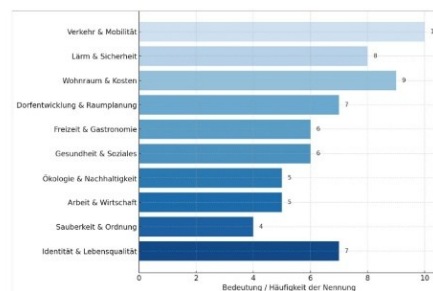


THEMENFELDER & HERAUSFORDERUNGEN

Die Gesamtübersicht der 10 grössten Themenfelder und Herausforderungen für Schaan – basierend auf allen Rückmeldungen:

Wichtigste Themenfelder

1. **Verkehr & Mobilität:** Ortsbus, Umfahrung, Stau, ÖV-Anbindung, Radwege
2. **Wohnraum & Kosten:** bezahlbarer Wohnraum, altersgerechtes Wohnen, Verdichtung
3. **Lärm & Sicherheit:** Strassenverkehr, Tempo, Schulwegsicherheit
4. **Dorfentwicklung & Raumplanung:** Zentrumsentwicklung, Bauqualität, Quartierplanung
5. **Identität & Lebensqualität:** Dorfcharakter, Begegnungsräume, Attraktivität
6. **Freizeit & Gastronomie:** Treffpunkte, Kultur, Vereine, Gastronomie
7. **Gesundheit & Soziales:** Angebote für Senioren, Einsamkeit, Betreuung
8. **Ökologie & Nachhaltigkeit:** Grünräume, Verkehrsberuhigung, Energie
9. **Arbeit & Wirtschaft:** Arbeitsplätze, Pendlerverkehr, Gewerbe
10. **Sauberkeit & Ordnung:** Unterhalt öffentlicher Räume, Müll, Pflege



Verkehr, Wohnraum, Sicherheit und Lebensqualität sind die dominierenden Themen. Trotz den unterschiedlichen Rückmeldungen und Sichtweisen wird von den Einwohnerinnen und Einwohner vor allem das **Engagement** und die konkrete **Umsetzung** (z.B. Ortsbus & Verkehrsmassnahmen) der Gemeinde sehr geschätzt.

M.

THEMATISCHE ZUSAMMENFASSUNG DER POSITIVEN RÜCKMELDUNGEN

1. Gemeindeverwaltung, Vorsteher und Gemeinderat

Die Arbeit der Gemeindeverwaltung, des Vorstehers und des Gemeinderats wird als sehr positiv wahrgenommen. Mehrere Rückmeldungen loben die engagierte, kompetente und bürgernahe Arbeit. Schaan habe sich in den letzten Jahren spürbar positiv entwickelt, was auf eine vorausschauende Politik und eine professionelle Verwaltung zurückgeführt wird.

2. Allgemeine Entwicklung und Attraktivität

Die Gemeinde Schaan hat sich insgesamt positiv entwickelt und gilt als modern, lebendig und attraktiv. Viele Einwohnerinnen und Einwohner schätzen die dynamische, aber zugleich bodenständige Entwicklung der Gemeinde.

3. Infrastruktur & öffentliche Räume

Neue Parks, Plätze, Fusswege und Grünflächen werden geschätzt. Besonders die Aufwertung öffentlicher Räume trägt zur Aufenthaltsqualität und zum positiven Dorfbild bei.

4. Kultur- und Freizeitangebote

Die Gemeinde wird für ihre kulturellen und sportlichen Angebote gelobt. Veranstaltungen, Spielplätze und Freizeitanlagen schaffen Begegnungsräume für alle Generationen.

5. Umwelt & Grünflächen

Programme wie «Schaan grünt» sowie der Ausbau von Grünanlagen werden sehr geschätzt. Die Gemeinde wird als umweltbewusst und zukunftsorientiert wahrgenommen.

6. Verkehr & Mobilität

Auch wenn zahlreiche Kritikpunkte genannt wurden, wird die bisherige Arbeit zur Verkehrsplanung immer wieder positiv gewürdigt. Einige Rückmeldungen betonen, dass erste Massnahmen spürbare Verbesserungen gebracht haben. Ortsbus: «Super Angebot, sehr dankbar, unbedingt beibehalten» – grosse Erleichterung für Senioren und Seniorinnen, Kinder und weniger mobile Personen.

7. Wirtschaft & Standort

Schaan wird als wirtschaftlich starker und attraktiver Standort gesehen. Die Balance zwischen Arbeitsplätzen und Lebensqualität wird positiv hervorgehoben.

8. Soziales & Gemeinschaft

Die Gemeinde fördert das Gemeinschaftsgefühl durch Projekte, Vereine und soziale Unterstützung. Bürgerinitiativen und Freiwilligenarbeit finden breite Anerkennung. Grosse Dankbarkeit für bestehende Unterstützungsangebote (Mittagstische, Betreuung, Begleitung) für ältere Personen.

9. Familienfreundlichkeit

Spielplätze, Betreuungsangebote und familienfreundliche Infrastrukturen werden positiv erwähnt. Schaan wird als guter Ort für Familien gesehen.

10. Kommunikation & Transparenz

Die Gemeinde informiert die Bürgerinnen und Bürger aktiv und transparent. Besonders geschätzt wird, dass Anliegen ernst genommen und Prozesse erklärt werden. Breite Anerkennung für Engagement, Kommunikation und dass endlich wichtige Themen wie Verkehr, Wohnen und Dorfentwicklung angegangen werden.

M.

THEMATISCHE ZUSAMMENFASSUNG DER KRITISCHEN RÜCKMELDUNGEN

1. Verkehr & Mobilität

- Dauerproblem Nummer 1 in fast allen Rückmeldungen.
- Staus, Schleichverkehr durch Wohnquartiere, Überlastung der Landstrasse.
- Wunsch nach Umfahungsstrassen, Entlastung des Dorfkerns und sichereren Quartieren.
- Kritik: Jahrzehntelanges Hinauszögern → «Seit 40 Jahren ein Trauerspiel».
- Ortsbus wird geschätzt, aber: Routen unvollständig, Fahrzeiten zu kurz, oft nur in eine Richtung, schlechte Anbindung an LfEmobil, Bedarf an längeren Betriebszeiten (Abend, Wochenende).
- Bahnübergänge (v. a. Bretscha, Zollstrasse) sind Nadelöhre → Tunnels/Unterführungen gefordert.

2. Lärm & Sicherheit

- Verkehrs- und Bahnlärm stark belastend.
- Kirchenglocken nachts störend, Einschränkung gewünscht.
- Fehlende Lärmschutzmassnahmen entlang Hauptstrassen und Quartieren.
- Sicherheitsprobleme für Kinder auf Schulwegen und in Quartierstrassen.

3. Wohnraum & Lebenshaltungskosten

- Wohnungen & Häuser unbezahlbar → Familien, junge Menschen und Normalverdiener verdrängt.
- Hohe Mieten, kaum bezahlbare Eigenheime.
- Forderung nach: bezahlbarem Wohnraum, familienfreundlicher Wohnpolitik, Unterstützung bei Kinderbetreuung, teils Zuschüsse von Gemeinde (Krankenkasse, Lebensmittelgutscheine).

4. Dorfentwicklung & Raumplanung

- Kritik: Schaan verliert seinen Dorfcharakter, wirkt zunehmend wie eine kleine Stadt.
- Neubauten = «Klotzbauten», «Quadrate», «Betonwüste» → kalt, unattraktiv.
- Wunsch: mehr Grün, Bäume, Blumen, Spielplätze statt Stein und Pflasterflächen.
- Erhalt von alter Bausubstanz statt Abriss und sterile Neubauten.
- Zersiedelung stoppen → Dorfcharakter bewahren.

5. Freizeit, Begegnung & Gastronomie

- Fehlende attraktive Gastronomie: Restaurants, Bars, Cafés, Treffpunkte für alle Generationen.
- Kaum Angebote für Sonntage, wenig Vielfalt, oft nur Fastfood.
- Mehr kulturelle und soziale Angebote: Veranstaltungen, gesellige Treffen, Tanzabende, Musik, Sprachkurse.
- Freizeit & Spielplätze: zu wenige, zu unattraktiv, Wunsch nach Badensee, mehr Grün- und Begegnungsflächen.

THEMATISCHE ZUSAMMENFASSUNG DER KRITISCHEN RÜCKMELDUNGEN

6. Gesundheit & Soziales

- Angebote für Seniorinnen und Senioren ausbauen → soziale Treffpunkte, Mittagstische, Seniorentaxi, betreutes Wohnen.
- Gegen Vereinsamung: mehr Begegnungsorte, aufsuchende Sozialbegleitung, generationenübergreifendes Wohnen.
- Prävention & Gesundheit: Kochkurse, Bewegung, Fitness, Ernährungsberatung.

7. Ökologie & Nachhaltigkeit

- Kritik: Abholzen von Bäumen, monotone Bepflanzung (z. B. nur weisse Tulpen).
- Forderung: mehr Bäume, artenreiche Begrünung, bessere Pflege von Parks.
- Schutz von Grundwasser, Böden und Landwirtschaftsflächen.
- Nachhaltige Raumplanung statt Betonierung.

8. Arbeit, Wirtschaft & Standort

- Industrie- und Wirtschaftsbetriebe wichtig, aber nicht auf Kosten der Lebensqualität.
- Kritik: Gemeinde fokussiert zu sehr auf Industrie, zu wenig auf Bevölkerung.
- KMUs, Gastronomie und lokale Betriebe besser fördern.
- Arbeitsplatzverkehr belastet Strassen massiv → ÖV-Lösungen gefordert.

9. Sauberkeit & Ordnung

- Kritik an Müll, PET-Flaschen, achtlos weggeworfenem Abfall in Quartieren und an Strassen.
- Wunsch nach: mehr Sammelstellen, saubereren öffentlichen Räumen, klareren Regeln.

10. Identität & Lebensqualität

- Viele Rückmeldungen betonen: Schaan soll Dorf bleiben, nicht zur Stadt werden.
- Mehr Fokus auf Lebensqualität statt Wachstum.
- Menschen wollen Ruhe, Sicherheit, Gemeinschaft und ein freundliches Dorfbild statt Dauerverkehr, Beton und Klotzbauten.
- Identität, Geschichte und Charakter von Schaan sollen gewahrt werden.

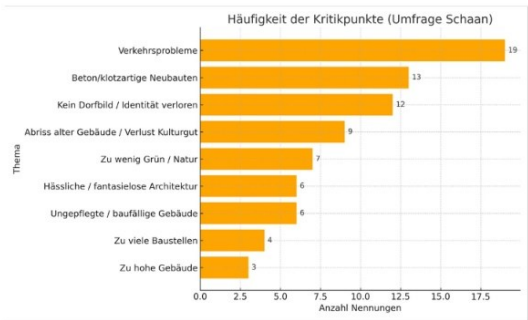
WEITERES VORGEHEN

Gemeinderat:	17.09.25 - Präsentation Umfrageergebnisse
Medienbericht:	in Arbeit
Blickpunkt:	in Arbeit
Projekt-Verlauf:	21.10.25 - Workshop mit Projektteam in Planung (Doodle)
Ziel:	Diskussion, welche Vorschläge und Themenfelder aus der Umfrage in den Massnahmenkatalog aufgenommen werden sollen/können. Leone M. bereitet im Vorfeld ein Diskussionspapier vor, in dem die häufigsten Nennung der Rückmeldungen geklustert aufgelistet sind.

M.

RANKING DER THEMEN NACH HÄUFIGKEIT

- Verkehrsprobleme** – 19 Nennungen
(Stau, fehlende Umfahrung, keine Unterführungen, Gefahren für Kinder, kein Fahrradnetz, Grosskreisel-Probleme)
- Beton / klotzartige Neubauten** – 13 Nennungen
(Betonklötze, Flachdächer, alles quadratisch und gleich, Schuhschachtel-Architektur)
- Kein Dorfbild / Identität verloren** – 12 Nennungen
(fehlendes städtebauliches Konzept, Identitätsverlust, Kraut & Rüben, kein einheitliches Ortsbild)
- Abriss alter Gebäude / Verlust Kulturgut** – 9 Nennungen
(Abriss historischer Häuser, fehlende Sanierungen, Kulturgut geht verloren)
- Zu wenig Grün / Natur** – 7 Nennungen
(Grünflächen fehlen, Parks und Ruheoasen fehlen, zu viele verbaute Flächen)
- Hässliche / fantasielose Architektur** – 6 Nennungen
(hässlich, ideenlos, charakterlos, fantasielos, unästhetisch)
- Ungepflegte / baufällige Gebäude** – 6 Nennungen
(Ruinen, Gammelhäuser, baufällige Gebäude an Hauptstrassen)



M.

Dabei werden u.a. folgende Punkte besprochen.

- Die Aufarbeitung der Resultate erfolgt durch die Arbeitsgruppe im Oktober. Dazu gehören nicht nur die geschlossenen, sondern auch die Inhalte der offenen Fragen.
- Es wird auch zu diskutieren sein, was überhaupt machbar ist, was beeinflussbar ist.
- Ein weiterer Einbezug der Bevölkerung ist aktuell nicht geplant, da die Umfrage breit abgestützt ist. Die Umsetzung liegt beim Gemeinderat. Je nach Entscheid kann bei einzelnen Punkten aber natürlich die Bevölkerung weiter einbezogen werden.
- Die Resultate werden in die bestehenden Ziele und Massnahmen eingearbeitet.
- Dass jemand mehrfach an der Umfrage teilnimmt, ist nicht zu verhindern; bei dieser Umfrage hindert wohl aber die Länge / Dauer daran. Es können höchstens IP-Adressen gesperrt werden, so dass von einer IP-Adresse aus nur einmal teilgenommen werden kann, dann ist jedoch meist der gesamte Haushalt davon betroffen. Bei einer Teilnehmerzahl von über 600 Personen dürften aber einige wenige Mehrfach-Teilnehmer nicht so sehr ins Gewicht fallen.

Gemeindesekretär Uwe Richter informiert den Gemeinderat über den Stand der Ziele und Massnahmen 2025-2029:

Standort Schaan: Handlungsfelder, Ziele, Massnahmen 2025 – 2029



Genehmigt an der Gemeinderatssitzung vom 20. November 2024, Trakt. Nr. 254

Die Gemeinderäte/Gemeinderätinnen haben das Papier als Beilage zum Traktandum erhalten und somit «ihre Aufträge gefasst». Den Bereichsleitern wurde es im Dezember 2024 per E-Mail zugestellt. Dabei wurde gebeten, die jeweiligen Aufträge aufzunehmen.

Ablage in ELO 01.03.02 Projekte \ Standort Schaan «Standort Schaan Ziele 2025 2029 Ampel.docx»

Überprüfungen

Januar 2025

Aufträge Kulturkommission, Sportkommission, Kommission Gemeinwesenarbeit erteilt 23.01.2025

April 2025

Juli 2025

Standort Schaan: Handlungsfelder, Ziele, Massnahmen 2025 – 2029



Handlungsfeld 1: Lebensqualität



Ziele

- Das Dorfzentrum wird als vitaler, abwechslungsreicher Erlebniskern und Marktplatz mit regionaler Ausstrahlung gefestigt und kontinuierlich weiterentwickelt.
- Die Gemeinde sorgt für attraktive, leistbare und Wohn- und Lebensräume für alle Generationen und Geschlechter, für Menschen jeglicher Herkunft und Religion und für Menschen mit körperlichen Beeinträchtigungen.
- Eine nachhaltige Energie- und Umweltpolitik stärkt die Attraktivität der Gemeinde Schaan als Wohn-, Lebens- und Arbeitsraum.
- Eine ganzheitliche Ortsplanung schafft vielfältige, attraktive Freiräume und Begegnungsstätten.

Massnahmen

Aufenthalts- und Erlebnisqualität

<ul style="list-style-type: none"> • Der Erlebniswert im Dorfzentrum steigt durch eine weitere Gestaltung der Langsamverkehrsflächen und eine noch bessere Inszenierung der Plätze. 	Ortsplanungskommission, Baukommission, Gemeindeverwaltung	Ganze Betrachtungs- periode	Wettbewerb Lindagarta, derzeit Überarbeitung des Projektes Projekt beschlossen 26.03.2025 GRB Vergaben beschlossen, in Umsetzung	
<ul style="list-style-type: none"> • Die Kultur- und die Sportkommission sowie die Kommission Gemeinwesenarbeit erhalten den Auftrag, ein umfassendes Konzept in Bezug auf die regelmässigen Anlässe im Jahreslauf zu erarbeiten. 	Kulturkommission Sportkommission Kommission Gemeinwesenarbeit	Bis Ende 2025	Auftrag erteilt	

Standort Schaan: Handlungsfelder, Ziele, Massnahmen 2025 – 2029



Dorfbild

<ul style="list-style-type: none"> Das Sanierungskonzept für die Häuser an der Landstrasse, das eine finanzielle Unterstützung für Fassadensanierungen vorsieht, soll wieder aufgenommen werden. 	Bauverwaltung Baukommission (Finanzkommission)	Ausarbeitung bis Ende 2025	Auftrag an Baukommission erteilen (Daniel Hilti)	
<ul style="list-style-type: none"> Angesichts des positiven aktuellen Stands der Bodenauslösungen wird die Umsetzung der dritten Etappe der Poststrasse auf der Grundlage des Richtplanes der Ortsplanung angestrebt. Dabei wird insbesondere Wert auf eine optimale Fuss- und Radwegführung gelegt. 	Bauverwaltung Baukommission Schulwegsicherungs- kommission	Bis Ende 2026	Verhandlungen mit Familie Jehle und Hilty/Lingg laufen Verhandlungen laufen; «Tutti» (Fam. Jehle) ist abgebrochen	
<ul style="list-style-type: none"> Die Voraussetzungen für den Fuss- und Fahrradverkehr im Zentrum werden analysiert und bei Bedarf verbessert. 	Bauverwaltung Baukommission Gemeindepolizei	Bis Ende 2026	Auftrag an Baukommission erteilen (Daniel Hilti)	
<ul style="list-style-type: none"> Das in weiten Teilen umgesetzte Freiraumkonzept wird evaluiert und nach Bedarf ergänzt. 	Bauverwaltung Baukommission Ortsplanungskommission	Bis Ende 2026	Auftrag erteilt (Cordula Weber, Stadtlandschaft, Zürich)	

Protokollauszug über die Sitzung des Gemeinderates vom 17. September 2025



Standort Schaan: Handlungsfelder, Ziele, Massnahmen 2025 – 2029



Wohnraum

<ul style="list-style-type: none"> Der Bedarf für ein Bauprojekt «nachhaltiges Wohnen im lebendigen Quartier», orientiert am Beispiel Kalkbreite, Zürich, wird abgeklärt und – je nach Resultat – ein Vorprojekt erarbeitet. 	Bauverwaltung	Bis Ende 2026	1. Information in VaLa-Interview Gemeindevorsteher Daniel Hilti, Info an Gemeinderatssitzung vom 11.12.2024	
<ul style="list-style-type: none"> Von weiteren Projekten im geförderten Wohnbau (Baurecht) profitieren insbesondere Familien mit Kindern 	Gemeinderat	Ganze Betrachtungsperiode	<ul style="list-style-type: none"> - Neue Baurechtswohnungen «In der Egerta» - Projektwettbewerb 2025 - Projektwettbewerb läuft 	
<ul style="list-style-type: none"> Das bisherige Angebot in den Bereichen «Wohnen im Alter» wird evaluiert und, falls nötig, ausgebaut 	Bauverwaltung (Liegenschaftsverwaltung)	Bis Ende 2026	Auftrag erteilen Herbst 2025	

Standort Schaan: Handlungsfelder, Ziele, Massnahmen 2025 – 2029

Lebensraum

<ul style="list-style-type: none"> Die Gemeinde sorgt im Siedlungsraum sowie in den landwirtschaftlichen Lagen für einen angemessenen ökologischen Ausgleich, indem sie weitere biodiverse Flächen wie den Park im Äscherle schafft, Biotope anlegt und Pflanzaktionen durchführt. 	<ul style="list-style-type: none"> Forst- und Umweltkommission Stiftung Pachtgemeinschaft Forst 	Ganze Betrachtungsperiode	Park im Äscherle beschlossen, in Umsetzung, inkl. Holzkäferfauna und Landwirtschaftsbereich Park im Äscherle ist umgesetzt	
<ul style="list-style-type: none"> Die Kontakte zu den Organisatoren von Anlässen wie dem LIFE Festival, SOL im SAL, dem Filmfest oder den Special Adventure Camps von Football Is More werden gepflegt, um sie langfristig vom Standort Schaan zu überzeugen. 	<ul style="list-style-type: none"> SAL Gemeindevorsteherung 	Ganze Betrachtungsperiode		

Energie

<ul style="list-style-type: none"> Die Gemeinde Schaan lebt aktiv eine nachhaltige Energiepolitik, die sich an den Zielvorgaben des Landes Liechtenstein und am Label «Energistadt» orientiert 	Energiekommission	Ganze Betrachtungsperiode	Laufend neue PV-Anlagen (aktuell: Deponie / Kleinanlieferungsplatz; Forst)	
---	-------------------	---------------------------	--	--

Standort Schaan: Handlungsfelder, Ziele, Massnahmen 2025 – 2029



Handlungsfeld 2: Gesellschaft & Bildung (Kultur, Sport, Freizeit)



Ziele

- Die Zusammenarbeit und der Austausch mit Anbietern wie u. a. der Erwachsenenbildung Stein Egerta Anstalt oder dem TAK Theater Liechtenstein sind kontinuierlich zu fördern.
- Die Kommission für Gemeinwesenarbeit legt zusammen mit der Stiftung Sovort die Zielsetzungen im Bereich der Jugendarbeit fest.
- Die Einrichtungen in der Kinderbetreuung und die Tagesschule werden bedürfnisgerecht gefördert und, wo nötig, ausgebaut.
- Familienfreundliche Strukturen erfahren bei Bedarf stetigen Ausbau und Verbesserung. Die Vorgaben des Labels «Kinderfreundliche Gemeinde» werden konsequent umgesetzt und die damit verbunden Ziele verfolgt.
- Die Altersstrategie des Landes dient als Ausgangsbasis in der Seniorenarbeit und wird auf die spezifischen Bedürfnisse der Schaaner Seniorinnen und Senioren angepasst.
- Die kulturelle Vielfalt erfährt weitere Stärkung, und die Gesellschaft lebt Offenheit für Neues.
- Zurverfügungstellung von Schulhäusern für die Basisstufe, die den heutigen baulichen und pädagogischen Anforderungen entsprechen.

Massnahmen

Ehrenamtliche Tätigkeit / soziales Engagement

<ul style="list-style-type: none"> Gemeinderat, Kommissionen und Verwaltung begegnen ehrenamtlich tätigen Menschen, Institutionen und Organisationen mit hoher Wertschätzung, nehmen deren Anliegen auf und tragen zur Vernetzung bei. Die Anliegen werden vom Gemeindesekretariat an die zuständigen Kommissionen weitergeleitet. 	Gemeinderat Kommissionen Verwaltung	Ganze Betrachtungs- periode		
---	---	-----------------------------------	--	--

Protokollauszug über die Sitzung des Gemeinderates vom 17. September 2025



Standort Schaan: Handlungsfelder, Ziele, Massnahmen 2025 – 2029



<ul style="list-style-type: none"> Gemeinderat, Kommissionen und Verwaltung wirken unterstützend bei der Überprüfung von Kooperationsmöglichkeiten zwischen Vereinen untereinander und/oder mit Institutionen und berücksichtigen dabei die sich wandelnden Ansprüche. 	Gemeinderat Kommissionen Verwaltung	Ganze Betrachtungsperiode	Wiederbelebung Schaaner Fasnacht (Barwagen, Einbezug PP Rössle, Alkohol); in Arbeit Gemeindevorsteher mit Narrenzunft Schaan u.a. Thema Alkohol in Arbeit, bzw. erste Testläufe bereits durchgeführt	
---	---	---------------------------	---	--

Jugendarbeit

<ul style="list-style-type: none"> Die sinnvoll und wirtschaftlich realisierbaren Anregungen aus dem Mitwirkungsprojekt «Auf die Plätze ...» (u. a. Ausbau Skatepark, überdachte Sitzgelegenheiten im Zentrum, Aufenthaltsorte und vermehrte Aktivitäten im Zentrum) werden umgesetzt. 	Gemeinderat Baukommission Bauverwaltung Freizeit & Gesellschaft Kulturkommission Kommission Gemeinwesenarbeit Sportkommission Stiftung Sovort	2025-2027	Anliegen im 1. Projekt «Lindagarta» so weit als möglich aufgenommen, Einbezug des Leiters F&G sowie Geschäftsführer Stiftung Sovort Skaterplatz in Arbeit	
<ul style="list-style-type: none"> Angebote wie die Aktivwoche oder das Ferienlager für Kinder- und Jugendliche auf dem Abenteuerspielplatz Dräggsplatz werden aufrechterhalten. Sie dienen unter anderem der Vereinbarkeit von Familie und Beruf während der 	Freizeit & Gesellschaft	2025-2026	Anregung, Skino in die Aktivwoche einzubeziehen konnte 2025 noch nicht umgesetzt werden, in Prüfung auf 2026	

Standort Schaan: Handlungsfelder, Ziele, Massnahmen 2025 – 2029

Ferienzeit. Gleichzeitig wird die Umsetzung weiterer Angebote geprüft. In diese Umsetzung können externe Fachkräfte, Drittanbieter und Dorfvereine einbezogen werden.				
<ul style="list-style-type: none"> Die Ziele des Projekts «Kinderfreundliche Gemeinde» werden jährlich angepasst, und in der Folge wird ihre Umsetzung angestrebt. 	Freizeit & Gesellschaft	Ganze Betrachtungsperiode	<p>Anpassung Stellenprozente beschlossen</p> <p>Aufstockung Prozente Jeanette Ritter erl. auf 1.8.25</p> <p>Diskussionen um Thema Information und Kommunikation laufen, Zwischenbericht erstellt und abgegeben</p>	

Bildungsangebote

<ul style="list-style-type: none"> Öffentlichkeitswirksame und imagebildende Kommunikationsmassnahmen erfolgen zur Stärkung und Profilierung der Tagesschule, der Tagesstrukturen und des altersdurchmischten Lernens. 	Gemeindeschulen in Zusammenarbeit mit Information und Kommunikation	Ganze Betrachtungsperiode		
<ul style="list-style-type: none"> Die sanierungsbedürftigen Schulbauten für die Basisstufe werden gemäss Anforderungen der Schule (wie optimale Zuteilung der Kinder oder pädagogische Standards) neu gebaut. 	Gemeindeschulen Schulrat Elternvereinigung Kommission Schulwegsicherung Ortsplanungs-kommission Baukommission	Ab 2025	<p>Vorbereitungsarbeiten laufen;</p> <p>Grundsatzbeschluss Gemeinderatssitzung vom 26.03.2025</p> <p>Informationsveranstaltung erledigt</p>	

Standort Schaan: Handlungsfelder, Ziele, Massnahmen 2025 – 2029

Gelebte Integration

<ul style="list-style-type: none"> Integrative Aktivitäten und Veranstaltungen wie z.B. das Schaaner Fäscht dienen der Stärkung des Zusammengehörigkeits- bzw. Wir-Gefühls. 	Kommission Gemeinwesenarbeit Kulturkommission Sportkommission	Ganze Betrachtungs- periode		
<ul style="list-style-type: none"> Die Integrationsstrategie des Landes dient als Ausgangsbasis in der Integrationsarbeit. Die Verantwortlichen prüfen sie vor dem Hintergrund der spezifischen Bedürfnisse der Schaaner Bevölkerung und nehmen entsprechende Anpassungen vor. 	Kommission Gemeinwesenarbeit	2025-2026	Auftrag 23./24.01.2025 erteilt	
<ul style="list-style-type: none"> Gemeinderat, Kommissionen und Verwaltung nehmen Neues offen und mit positiver Grundhaltung auf. 	Gemeinderat Kommissionen Verwaltung	Ganze Betrachtungs- periode		
<ul style="list-style-type: none"> Private Initiativen wie das Internationale Frauencafé werden finanziell unterstützt. 	Gemeindevorsteherin Gemeinderat	Ganze Betrachtungs- periode		

Standort Schaan: Handlungsfelder, Ziele, Massnahmen 2025 – 2029



Senioren

<ul style="list-style-type: none"> Die Zusammenarbeit mit dem Liechtensteiner Seniorenbund ist zu intensivieren, um u. a. Doppelspurigkeiten im Angebot für Seniorinnen und Senioren zu vermeiden. 	Kommission Gemeinwesenarbeit Treff am Lindarank	2025-2026	Bei Neuanstellung Leiterin TaL explizit Auftrag erteilen Im September Sitzung Gemeindevorsteher / Gemeindesekretär / Leiter F+G / Leiterin TAL festlegen, um diese Themen zu besprechen.	
<ul style="list-style-type: none"> Private Initiativen wie die Informationsstelle- und Beratungsstelle Alter oder Demenz Liechtenstein erfahren Unterstützung, um ihre Betreuungs- und Präventionsarbeit zugunsten der älteren Bevölkerung so gut wie möglich ausführen zu können. 	Gemeindevorsteherung	Ganze Betrachtungsperiode	Dito Im September Sitzung Gemeindevorsteher / Gemeindesekretär / Leiter F+G / Leiterin TAL festlegen, um diese Themen zu besprechen.	
<ul style="list-style-type: none"> Die Kommission für Gemeinwesenarbeit analysiert auf der Grundlage der Altersstrategie für Liechtenstein regelmässig das Angebot für Seniorinnen und Senioren und den Bedarf an Angeboten. 	Kommission Gemeinwesenarbeit	2025-2026 / Ganze Betrachtungsperiode	Auftrag 23./24.01.2025	
<ul style="list-style-type: none"> Die Verantwortlichen des Treffs am Lindarank und die Mitglieder des OK-Teams für Seniorenanlässe prüfen generationsübergreifende Angebote und setzen diese bei Bedarf um. 	Treff am Lindarank	2025-2026 / Ganze Betrachtungsperiode	Bei Neuanstellung Leiterin TaL explizit Auftrag erteilen Im September Sitzung Gemeindevorsteher / Gemeindesekretär / Leiter F+G / Leiterin TAL festlegen, um diese Themen zu besprechen.	

Protokollauszug über die Sitzung des Gemeinderates vom 17. September 2025



Standort Schaan: Handlungsfelder, Ziele, Massnahmen 2025 – 2029



Eventstandort Schaan

<ul style="list-style-type: none"> Die Kultur- und die Sportkommission sowie die Kommission für Gemeinwesenarbeit erarbeiten ein Standortkonzept für die Profilierung der Gemeinde als attraktiver Kultur-, Sport- und Freizeitstandort. 	Kulturkommission Sportkommission Kommission Gemeinwesenarbeit	2025-2026	Auftrag 23./24.01.2025	
<ul style="list-style-type: none"> Bewährte Anlässe und Veranstaltungen wie das LIFE oder der Swiss Bike Cup sind durch finanzielle Unterstützung, Bereitstellung von Infrastruktur und professionelle Zusammenarbeit mit Veranstaltern und Vereinen zu festigen. 	Gemeinderat	Ganze Betrachtungsperiode	GRB Unterstützung SwissBikeCup 2025/2027/2029 am 23.10.2024, T. 223 GRB Unterstützung Filmfest 2024-2026 am 03.07.2024, T. 162 Beitrag an Filmclub Skino 15.01.2025, T. 7	

Sportstätten und Freizeitanlagen

<ul style="list-style-type: none"> Eine Informationskampagne (u. a. zur Vielfalt der Sportstätten und Freizeitanlagen) wird ausgearbeitet und umgesetzt. 	Sportkommission, mit Information und Kommunikation / Gemeindesekretariat	2025-2026	Auftrag 23./24.01.2025	
---	--	-----------	--	--

Standort Schaan: Handlungsfelder, Ziele, Massnahmen 2025 – 2029

<ul style="list-style-type: none"> Das Angebot der dezentralen Sport- und Freizeitanlagen wird über Social Media regelmässig beworben. 	Information und Kommunikation	Ganze Betrachtungsperiode	Ergibt sich aus der Informationskampagne	
---	-------------------------------	---------------------------	--	--

Kulturelle Vielfalt

<ul style="list-style-type: none"> Eine verstärkte Vernetzung der kulturellen Anbieter soll durch gemeinsame Aktionen und Anlässe im domus, im slandweibels oder in der Kulturbrauerei erreicht werden. 	Kulturkommission Geschichte & Kultur	2025-2026		
<ul style="list-style-type: none"> Neue Ideen, die Kultur- und Kunstschaffende einbringen, werden unterstützt. 	Gemeindevorstellung Gemeinderat	Ganze Betrachtungsperiode		

Treffpunkte

<ul style="list-style-type: none"> Generationsübergreifende Treffpunkte und Begegnungszonen im Zentrum oder auf Sportstätten werden durch Gemeinschaftsprojekte im Kultur-, Sport- und Freizeitbereich gefördert. 	Kommission Gemeinwesenarbeit Kulturkommission Sportkommission	Ganze Betrachtungsperiode		
--	--	---------------------------	--	--

Standort Schaan: Handlungsfelder, Ziele, Massnahmen 2025 – 2029

 **schaan**

Handlungsfeld 3: Mobilität



Ziele

- Durch den Einsatz des Dorfbusses wird die Anbindung an den öffentlichen Verkehr optimiert.
- Der Fuss- und Radverkehr erfährt einen kontinuierlichen Ausbau mit besonderem Augenmerk auf dem Sicherheitsaspekt.
- Das Radwegnetz wird optimiert, die Erreichbarkeit des Dorfzentrums weiter verbessert und die Langsamverkehrsrouten zu den Arbeitsplatzgebieten werden ausgebaut.
- Die Gemeinde unterstützt Unternehmen im Rahmen ihrer Möglichkeiten bei der Umsetzung von Mobilitätskonzepten.
- Eine Verkehrsreduktion innerhalb von Schaan wird durch die Schaffung attraktiver Alternativen zum Auto (u. a. Lie-Bike, Sponti-Car, Dorfbus usw.) angestrebt.
- Massnahmen zur Verhaltensänderung bei der Wahl des Verkehrsmittels erfahren Unterstützung von der Planung bis zur Umsetzung.
- Der politische Prozess für die Weiterführung der Industriestrasse von der Benderer Strasse bis zur Zollstrasse wird eingeleitet.
- Die Vermittlung des Schulwegs als Erlebnis für Kinder führt zu einer Reduktion der Anzahl an Elterntaxis.

Massnahmen

Strassenführung im Zentrum

<ul style="list-style-type: none"> • Der Prozess der Bodenauslösungen für die Planung und Umsetzung der dritten Etappe der Poststrasse von der Wiesengass bis zur Strasse Im Loch wird fortgesetzt. 	Gemeindevorstehung Gemeinderat	2025-2027	Arrondierung / Verhandlungen mit Familie Jehle und Hilty/Lingg laufen She oben, «Tutti» ist abgebrochen	
<ul style="list-style-type: none"> • Die Gemeinde informiert die Bevölkerung frühzeitig über den Etappenplan. 	Gemeindevorstehung	2025-2027	Sobald Verhandlungen mit Fam. Jehle erledigt	

Standort Schaan: Handlungsfelder, Ziele, Massnahmen 2025 – 2029



Zentrumsentlastung

<ul style="list-style-type: none"> Als mittelfristige Massnahme zur Entlastung des Zentrums und der Hauptverkehrsachsen setzt sich die Gemeinde Schaan für die Umsetzung von Pfortnersystemen an den Dorfeingängen ein. 	Gemeindevorsteherung Ortsplanungskommission Baukommission	Ganze Betrachtungs- periode		
<ul style="list-style-type: none"> Bevor die Kapazitätsgrenze der Verkehrsabwicklung im Zentrum erreicht ist, entscheidet der Gemeinderat über die Notwendigkeit und die allfällige Weiterführung der Industriestrasse von der Benderer Strasse bis zur Zollstrasse. 	Gemeinderat	2025	Interview Gemeindevorsteher Daniel Hilti im VaLa Dezember Teil der Umfrage 2025 Umfrage ist durchgeführt, Auswertung folgt; 1. Tenor aus der Umfrage ist positiv	
<ul style="list-style-type: none"> Schaan übernimmt eine aktive Vorreiterrolle im Thema Verkehr und tritt mit dem Land Liechtenstein und den Nachbargemeinden in einen diesbezüglichen Dialog. 	Gemeindevorsteherung	Ganze Betrachtungs- periode		

Protokollauszug über die Sitzung des Gemeinderates vom 17. September 2025



Standort Schaan: Handlungsfelder, Ziele, Massnahmen 2025 – 2029



Anbindung ÖV-Netz

<ul style="list-style-type: none"> Der öffentliche Verkehr wird mit dem Ziel gefördert, die Anbindung an das regionale ÖV-Netz zu optimieren. Eine Massnahme ist dabei der Ortsbus. 	Gemeinderat	2024	Dorfbus eingeführt am 15.12.2024 Echo und Nutzung sind positiv; einzelne Rückmeldungen zu Verbesserungen (Fahrplan, Umleitungen) gehen laufend ein	
<ul style="list-style-type: none"> Die Gemeinde erarbeitet ein Grundlagenpapier zur Förderung umweltfreundlicher Mobilität in Schaan. 	Energiekommission Forst- und Umweltkommission	2025-2026	BMM ist in Arbeit SEK «Rest»: Auftrag erteilen (nach Beschluss Gemeinderat BMM, Herbst 2025) Vorstellung BMM an Energiekommission 25.05.2025 geplant, dann GR	

Fahrradnetz

<ul style="list-style-type: none"> Fahrradwege werden durch Trottoirüberfahrten, Markierungen, Abtrennungen und weitere Massnahmen sicherer gemacht. 	Bauverwaltung	Ganze Betrachtungsperiode		
<ul style="list-style-type: none"> Das Fahrradwegnetz wird gemäss Verkehrsrichtplan ausgebaut. 	Bauverwaltung Ortsplanungskommission Gemeinderat	Ganze Betrachtungsperiode		
<ul style="list-style-type: none"> Die Umsetzung der über Schaaner Hoheitsgebiet verlaufenden Teilabschnitte des Liechtensteiner Hauptfahrradwegnetzes schafft für den Arbeitsweg eine Alternative zum motorisierten Individualverkehr. 	Bauverwaltung Ortsplanungskommission Gemeinderat	Ganze Betrachtungsperiode	Stellungnahme Vernehmlassungsbericht Hauptfahrradwegenkonzept Gemeinderatssitzung 29.01.2025	

15 von 26

Standort Schaan: Handlungsfelder, Ziele, Massnahmen 2025 – 2029



Fussgänger/Schulweg

<ul style="list-style-type: none"> Massnahmen wie der Umbau des Kreuzungsbereichs Saxgass/Landstrasse, die in der Schwachstellenanalyse Langsamverkehr des Agglomerationsprogramms Werdenberg-Liechtenstein definiert sind, werden umgesetzt. 	Bauverwaltung Gemeinderat	2025-2027	Projektgenehmigung Saxgass geplant Frühling 2025 GRB 26.02.2025	
<ul style="list-style-type: none"> Schulkinder, ihre Eltern und die Öffentlichkeit werden durch regelmässige Informationen für die Chancen, die das eigenständige Bewältigen des Schulwegs bietet, sensibilisiert. Gleichzeitig wird die Verkehrskompetenz der Kinder durch Verkehrsbildung gefördert, während bauliche und infrastrukturelle Massnahmen das ihre zur Sicherheit beitragen. 	Kommission Schulwegsicherung	Ganze Betrachtungs- periode	Neue Karte Schulwegsicherung (pdf erledigt, Teil Ortsplan www.schaan.li noch in Arbeit) Erl. März 2025, Erweiterung Baustellen seit 1.4.2025 möglich, Auftrag an Tiefbau betr. Info an riuw erteilt Weitere Möglichkeiten Info Baustellen Auftrag erteilt 2.4.2025 Schulweg-Plan auf www.schaan.li erledigt, Info Baustellen auf diesem Plan und auch dem Ortsplan erledigt (Information und «Zeichnung» via kmi)	
<ul style="list-style-type: none"> Informationskampagnen für alle Altersgruppen, welche die Vorteile des Zu-Fuss-Gehens, des Radfahrens und der Nutzung der öffentlichen Verkehrsmittel im Fokus haben, werden durchgeführt. 	Forst- und Umweltkommission Sportkommission Kommission Gemeinwesenarbeit mit Information und Kommunikation	Ganze Betrachtungs- periode		

Standort Schaan: Handlungsfelder, Ziele, Massnahmen 2025 – 2029



Handlungsfeld 4: Wirtschaft



Ziele

- Durch die Weiterführung der aktiven Bodenpolitik (Baurecht, Verkauf, Tausch) sorgt die Gemeinde für den Erhalt der guten Rahmenbedingungen für einen erfolgreichen Wirtschaftsstandort und stärkt diesen.
- Die Kommunikation zwischen der Gemeinde und den Unternehmen wird stets aufrechterhalten.
- Die heimische Landwirtschaft hat in der Gemeinde einen starken Rückhalt. Land-, Forst- und Alpwirtschaft werden als Bewahrer von Kulturerbe und Naherholungsräumen verstanden und entsprechend gefördert (Unterstützung der Alpenossenschaften und der Pachtgemeinschaft).

Massnahmen

Rahmenbedingungen optimieren

<ul style="list-style-type: none"> • Der regelmässige Austausch zwischen der Gemeinde, insbesondere der Gemeindevorsteherung, und der Wirtschaft (Gewerbe, Handel, Industrie, Gastronomie, Landwirtschaft) sowie der IG Schaan wird beibehalten. Dies dient dem Ziel, die bestmöglichen infrastrukturellen Rahmenbedingungen für den Wirtschaftsstandort zu gewährleisten. 	Gemeindevorsteherung	Ganze Betrachtungsperiode	Treffen Gemeindevorsteher mit IG Schaan am 30.4.2025 (neue Leistungsvereinbarung) Neue LV mit IG Schaan GRB 21.05 2025, T. 119	
---	----------------------	---------------------------	---	--

Standort Schaan: Handlungsfelder, Ziele, Massnahmen 2025 – 2029

Kommunikation & Dialog

<ul style="list-style-type: none"> Konzepte für gezielte Netzwerk-Veranstaltungen werden ausgearbeitet und umgesetzt – insbesondere durch die IG Schaan, die Pachtgemeinschaft und externe Anbieter. 	IG Schaan Pachtgemeinschaft (Gemeindevorsteherung gibt Auftrag dazu)	Ganze Betrachtungs- periode	Auftrag erteilen (2026)	
---	---	-----------------------------------	-------------------------	--

Handel & Gewerbe

<ul style="list-style-type: none"> Die Gemeinde unterstützt die IG Schaan weiterhin finanziell, ideell und bei allgemeinen Fragen. 	Gemeinderat Gemeindevorsteherung Verwaltung	Ganze Betrachtungs- periode	Besprechung neuer LV April 2025, dann in Gemeinderat Neue LV mit IG Schaan GRB 21.05.2025, T. 119	
<ul style="list-style-type: none"> Im Sinne des guten Einvernehmens bei der Durchführung von Veranstaltungen steht die Gemeindevorsteherung in regelmässigem Kontakt mit den Betrieben im Zentrum. 	Gemeindevorsteherung	Ganze Betrachtungs- periode		

Gastronomie

<ul style="list-style-type: none"> Die Gemeinde unterstützt Eigeninitiative in der Gastronomie, bspw. durch die Gewährung von Baurechten. 	Gemeinderat	Ganze Betrachtungs- periode		
--	-------------	-----------------------------------	--	--

Standort Schaan: Handlungsfelder, Ziele, Massnahmen 2025 – 2029



Landwirtschaft

<ul style="list-style-type: none"> Die Pachtgemeinschaft wird weiter gestärkt, und attraktive Rahmenbedingungen für eine wettbewerbsfähige Landwirtschaft werden geschaffen. 	Gemeinderat	Ganze Betrachtungsperiode		
---	-------------	---------------------------	--	--

Handlungsfeld 5: Umwelt & Energie



Ziele

- Das Nachhaltigkeits- und Umweltbewusstsein wird insbesondere in den Bereichen Energie und erneuerbare Materialien gestärkt.
- Die Bevölkerung wird für ein «grünes» Schaan sensibilisiert und setzt sich dafür ein.
- Die Gemeinde und ihre Bevölkerung verfolgen konsequent die Ziele des Konzepts «Energistadt 2050».
- Die Sensibilisierung für das Recycling wird intensiv vorangetrieben, und die Recyclingmöglichkeiten bzw. -kapazitäten werden weiter ausgebaut.
- Bei Anlässen findet eine möglichst konsequente Mülltrennung statt. Dazu erarbeitet und fördert die Gemeinde ein Entsorgungskonzept und setzt sich für die Vermeidung von Food Waste ein.
- Die Gemeinde fördert mit Unterstützung der Bevölkerung die Biodiversität und bekämpft Neophyten aktiv.
- Die Gemeinde ordnet sich nicht dem Verkehr unter, sondern stellt Mensch und Umwelt durch die Förderung umweltschonender und -freundlicher Mobilitätsvarianten in den Mittelpunkt.

Massnahmen

<ul style="list-style-type: none">• Die Gemeinde wird in ihrem eigenen Einflussgebiet (eigene Liegenschaften, Verwaltung usw.) «saubere», erneuerbare Energie gemäss jeweils aktuellen Standards einsetzen.	Liegenschaftsverwaltung Gemeinderat	Ganze Betrachtungsperiode	laufend	
<ul style="list-style-type: none">• Neue Fahrzeuge und Arbeitsgeräte der Gemeinde sind nach Möglichkeit elektrisch betrieben.	Gemeindeverwaltung Gemeinderat	Ganze Betrachtungsperiode	Fahrzeug Gemeindevorsteher wird ersetzt, um auch für andere Bereiche besser nutzbar zu sein (2026)	
<ul style="list-style-type: none">• Bei Anlässen der Gemeinde nimmt der Umweltgedanke eine wichtige Rolle ein (Vermeiden von Plastikabfall)	Kulturkommission Sportkommission Kommission Gemeinwesenarbeit	2025-2026	Erste «Versuche» im SAL bei gemeindeeigenen Veranstaltungen geplant Handhabbarkeit beachten	

Standort Schaan: Handlungsfelder, Ziele, Massnahmen 2025 – 2029

und Einwegmaterial, Abfalltrennung usw.).	Treff am Lindarank Freizeit und Gesellschaft Geschichte und Kultur SAL			
<ul style="list-style-type: none"> Weitere Grünflächen wie der Lindagarta im gesamten Gemeindegebiet tragen zur Klimaverbesserung und zu mehr Biodiversität bei. 	Forst- und Umweltkommission Bauverwaltung Baukommission Ortsplanungskommission Gemeinderat	Ganze Betrachtungsperiode	Wettbewerb Lindagarta durchgeführt Projekt Lindagarta genehmigt 26.3.2025 Arbeitsvergaben Lindagarta GRB	
<ul style="list-style-type: none"> Die Gemeinde bietet weitere Stromtankstellen an und unterstützt auch weiterhin E-Mobility-Angebote Dritter. 	Energiekommission Bauverwaltung Baukommission Gemeinderat	Ganze Betrachtungsperiode		
<ul style="list-style-type: none"> Bauliche Massnahmen auf Quartierstrassen sorgen für Temporeduktionen sowie für bessere Luft und eine Reduktion des Verkehrslärms. 	Bauverwaltung Baukommission Gemeinderat	Ganze Betrachtungsperiode		
<ul style="list-style-type: none"> Die Gemeinde pflanzt auf ihren Liegenschaften einheimische Pflanzen. 	Forst- und Umweltkommission Liegenschaftsverwaltung Forst	Ganze Betrachtungsperiode		
<ul style="list-style-type: none"> Die Forst- und Umweltkommission definiert jährlich einen Themenschwerpunkt und setzt diesen in Form von mindestens einem konkreten Projekt um. 	Forst- und Umweltkommission	Ganze Betrachtungsperiode	Kontrolle 2026	

Standort Schaan: Handlungsfelder, Ziele, Massnahmen 2025 – 2029

 **schaan**

Handlungsfeld 6: Bürgerservice, Gemeindeverwaltung, Kommunikation



Ziele

- Die Gemeinde bietet moderne und bürgerfreundliche Dienstleistungen an.
- Die Kommunikation zwischen der Gemeinde und der Bevölkerung wird auch weiterhin konsequent gepflegt.
- Die Effizienz und das kundenorientierte Handeln sind wichtige Leitlinien in der Arbeit der Gemeindeverwaltung.
- Einnahmen und Ausgaben werden im Gleichgewicht gehalten, und die Gemeinde wird als verlässlicher Partner in Finanz-, Steuer- und Gebührenfragen wahrgenommen.
- Die Kommunikation der Schaaner Stärken und Qualitäten wird auf hohem Standard gefestigt.
- Die Produkte, Dienst- und Serviceleistungen der Gemeinde werden systematisch und kontinuierlich kommuniziert, um für grösstmögliche Sichtbarkeit zu sorgen.
- Neue Einwohnerinnen und Einwohner werden offen und ganzheitlich angesprochen.
- Die Gemeinde kennt ihre Potenziale, entwickelt sie nachhaltig weiter und kommuniziert ihr diesbezügliches Handeln systematisch, was zu einer weiteren Imageverbesserung beiträgt.

Massnahmen

Bürgerservice

<ul style="list-style-type: none"> • Die Bürgerservice-Leistungen werden laufend analysiert und, wo notwendig, optimiert. 	Gemeindeverwaltung	Ganze Betrachtungsperiode	Subvention Abo Liemobil neu direkt via Internet einforderbar Chat-bot auf www.schaan.li in Erarbeitung (Testphase) Neuer Informationskanal linked-in erstellt	
<ul style="list-style-type: none"> • Die kommunalen Dienstleistungen werden analysiert und, wo dies aufgrund veränderter Ansprüche erforderlich ist, optimiert. 	Gemeindeverwaltung Gemeindesekretär Gemeindekassier	2025-2026	Projekt (temporäre Stelle) Digitalisierung genehmigt Gemeinderat, ist ausgeschrieben, beinhaltet auch «was» tun wir MA Digitalisierung angestellt, 1.6.25-30.6.26; Projekt ELO / Abschalten File-	

22 von 26

Protokollauszug über die Sitzung des Gemeinderates vom 17. September 2025



Standort Schaan: Handlungsfelder, Ziele, Massnahmen 2025 – 2029



			Server läuft; Projekt Amtssignatur und Anpassung von Dokumenten und Unterschriftenregelung läuft. Parallel laufen Anpassungen an Prozesse	
<ul style="list-style-type: none"> Der digitale Bürgerservice (E-Government) wird unter Berücksichtigung der (gesetzlich vorgeschriebenen) Barrierefreiheit ausgebaut. 	Gemeindeverwaltung Gemeindesekretär Gemeindekassier	2025-2026	Schaan.li und sal.li sind barrierefrei Projekt (temporäre Stelle) Digitalisierung genehmigt Gemeinderat, ist ausgeschrieben, siehe oben	

Kommunikation mit den Bürgern

<ul style="list-style-type: none"> Die Kommunikationsmassnahmen werden im Sinne von «Tu Gutes und sprich darüber!» ausgebaut. 	Information und Kommunikation	Ganze Betrachtungsperiode	Neuer Informationskanal linked-in erstellt	
<ul style="list-style-type: none"> Neue Kommunikationsmittel werden auf ihren Nutzen und ihre Eignung für die Bedürfnisse der Gemeinde hin geprüft und allenfalls eingesetzt. 	Information und Kommunikation	2025-2026		
<ul style="list-style-type: none"> Informationen für die Bevölkerung sind im Sinne des Gesetzes barrierefrei aufbereitet und verbreitet. 	Information und Kommunikation	2025	Schaan.li und sal.li sind barrierefrei; Blickpunkt issuu.com barrierefrei -> nicht im Einflussbereich der Gemeinde Pdf-Dateien prüfen ist nicht notwendig für alte Dateien. Neue sind i.O.	

Qualität/Effizienz

<ul style="list-style-type: none"> Die Prozessabläufe und die Effizienz bei der Behandlung von Anfragen und Anträgen 	Gemeindesekretär Gemeindekassier (Gemeindeverwaltung)	2025-2026	Laufend Projekte Didi	
---	---	-----------	-----------------------	--

23 von 26

Protokollauszug über die Sitzung des Gemeinderates vom 17. September 2025



Standort Schaan: Handlungsfelder, Ziele, Massnahmen 2025 – 2029



(ELO, E-Government) werden überprüft.			Projekt (temporäre Stelle) Digitalisierung genehmigt Gemeinderat, ist ausgeschrieben MA Digitalisierung angestellt, 1.6.25-30.6.26; Projekt ELO / Abschalten File-Server läuft; Projekt Amtssignatur und Anpassung von Dokumenten und Unterschriftenregelung läuft. Parallel laufen Anpassungen an Prozesse	
<ul style="list-style-type: none"> Allenfalls erforderliche Anpassungen der Prozessabläufe werden umgesetzt. 	Gemeindesekretär Gemeindekassier (Gemeindeverwaltung)	2026	Dito MA Digitalisierung angestellt, 1.6.25-30.6.26; Projekt ELO / Abschalten File-Server läuft; Projekt Amtssignatur und Anpassung von Dokumenten und Unterschriftenregelung läuft. Parallel laufen Anpassungen an Prozesse	

Öffentlichkeitsarbeit

<ul style="list-style-type: none"> Das Kommunikationskonzept wird bei Bedarf angepasst. 	Information und Kommunikation	Ganze Betrachtungsperiode		
--	-------------------------------	---------------------------	--	--

Zuzügerinnen und Zuzüger

<ul style="list-style-type: none"> Die Gemeinde Schaan spricht sich für ein landesweites Integrationskonzept unter der Leitung des Landes Liechtenstein aus. Dabei soll auf niederschwellige Angebote gesetzt werden, u. a. für Kinder inkl. Eltern oder Vereine. 	Kommission Gemeinwesenarbeit	Ganze Betrachtungsperiode	Auftrag 23./24.01.2025	
--	------------------------------	---------------------------	------------------------	--

Standort Schaan: Handlungsfelder, Ziele, Massnahmen 2025 – 2029

<ul style="list-style-type: none"> Aus der Integrationsstrategie 2024 werden konkrete Integrationsmassnahmen für die Gemeinde abgeleitet. 	Kommission Gemeinwesenarbeit	2025	Auftrag 23./24.01.2025	
<ul style="list-style-type: none"> Die Kommission Gemeinwesenarbeit prüft die Notwendigkeit und Sinnhaftigkeit einer Neuauflage des Zuzüger-Anlasses. 	Kommission Gemeinwesenarbeit	2025	Auftrag 23./24.01.2025 An Sitzung GWK 02.10.2024 erste Diskussionen «Ein funktionierendes Konzept anschauen, danach eigenes Konzept erarbeiten und Anzahl Personen beachten» Juli 2024: Keine Rückmeldung mehr erhalten	

Standort Schaan: Handlungsfelder, Ziele, Massnahmen 2025 – 2029



Strategie & Profil

<ul style="list-style-type: none"> Die Gemeinde Schaan setzt weiterhin darauf, Anfragen unkompliziert und schnell zu bearbeiten und, wo nötig, rasche Entscheidungen zu treffen. 	Gemeindevorsteherung Gemeinderat Gemeindeverwaltung	Ganze Betrachtungs- periode		
---	---	-----------------------------------	--	--

Corporate Identity

<ul style="list-style-type: none"> Ein noch einheitlicherer Auftritt der Gemeinde Schaan wird umgesetzt. 	Gemeindesekretariat (Gemeindeverwaltung)	2025-2026	Integration gzresch.li und domus.li in www.schaan.li wurde vorgenommen	erledigt
<ul style="list-style-type: none"> Verschiedene Werbemittel werden in diesem Zusammenhang angepasst, zeitgemässe Kommunikationsmittel kommen zum Einsatz. 	Gemeindeverwaltung Kommissionen	2025-2026	Logo wurde moderat angepasst bzw. Werbemittel (Tafeln Ortsbus, Bier) wurden moderner gestaltet	erledigt

Imagekampagne

<ul style="list-style-type: none"> Die Gemeinde Schaan zeigt in ihrer täglichen Arbeit und ihrem Erscheinen nach aussen laufend ihre Stärken auf. 	Gemeindeverwaltung Kommissionen Gemeinderat	Ganze Betrachtungs- periode		
--	---	-----------------------------------	--	--

227 Bildung einer Arbeitsgruppe „Konzept Nutzung Müller-Haus“

Ausgangslage

An der Gemeinderatssitzung vom 03. September 2025, Trakt. Nr. 213, wurde dem Gemeinderat die Studie zur künftigen Nutzung der Liegenschaft Winkelgass 2 „Müller-Haus“ vorgestellt. Aufgrund der anschliessenden Diskussion schlägt die Gemeindevorsteherung vor, eine Arbeitsgruppe zu bilden, welche bis Ende 2025 zusammen mit dem Architekten ein Konzept zur künftigen Nutzung dieses Hauses erstellen soll. Diese Arbeitsgruppe soll aus einer Person aus jeder Fraktion gebildet werden.

Antrag

Die Fraktionen benennen je eine Person für eine Arbeitsgruppe «Konzept Nutzung Müller-Haus».

Beschluss (ohne formelle Abstimmung)

Für die Arbeitsgruppe «Konzept Nutzung Müller-Haus» werden folgende Personen benannt:

VU	Martin Hilti
FL	Loris Vogt
FBP	Anton Ospelt

229 Anpassung ÖBB Vorlandtragwerk Rheinbrücke und Neubau Fuss- und Radweg Rhein - Binnendamm, Wiesengass / Projekt-, Kredit- und Vertragsgenehmi- gung

Ausgangslage

Aufbauend auf die Massnahmen zum Erhalt der bestehenden Infrastruktur realisiert die ÖBB die Streckenerneuerung im Bereich der Buchser Rheinbrücke km 15,9+74 – 17,3+38 inkl. dem Vorlandtragwerk Schaan in km 17,255. Das heisst, das derzeitige Vorlandtragwerk wird vollständig abgetragen und durch ein neues ersetzt.

Die Gemeindeverwaltung hat dies zum Anlass genommen, die beengte Situation, im speziellen für den Langsamverkehr, bei der Strasse Binnendamm / Kreuzung Wiesengass zu untersuchen und Verbesserungsmassnahmen für die Radfahrer und Fussgänger zu prüfen.

Im Radroutenkonzept Liechtenstein gilt der Rheindamm als «Radschnellweg Alltag». Bei der ÖBB- Rheinbrücke in Schaan muss der Radfahrer vom Rheindamm auf den Binnendamm, unter dem Vorlandtragwerk, ausweichen und wieder hoch zum Rheindamm fahren. Dadurch entstehen immer wieder gefährliche Konflikte mit dem motorisierten Individualverkehr und Fussgängern auf der Strasse Binnendamm.

Im Zuge der Projektvorbereitungen der ÖBB konnte abgestimmt werden, dass die Stützweite des bestehenden Tragwerks im Zuge der Erneuerung erweitert wird. Dies, um den Querschnitt des öffentlichen Verkehrswegs zu erhöhen und in Zukunft eine sicherere Verkehrsführung aller Verkehrsteilnehmer zu gewährleisten.

Hierfür hat die ÖBB einen Vertrag über die Ausschreibungs- und Detailplanung, die Realisierung, den Betrieb, die Betreuung und die Instandhaltung des Vorlandtragwerkes Schaan, km 17+255 im Nahfeld der Buchser Rheinbrücke sowie deren Finanzierung bzw. Bezuschussung ausgefertigt. Darin enthalten sind die Beteiligungskosten für die Neuerstellung und einmalige Ablösekosten für die zukünftige Instandhaltung und Instandsetzung. Die Erneuerungskosten sind derzeit mit 31 % der Gesamtkosten, sprich 0.743 Mio. Euro netto veranschlagt. Dieser Betrag wird gemäss definitiver Schlussrechnung und Spitzabrechnung in 2 Zahlungen 2026 und einer Schlusszahlung 2027 fällig. Die Berechnung der Ablösebeträge erfolgt gemäss ÖBB auf Grundlage der RVS 15.02.13 (Stand: April 2018) auf Basis der tatsächlichen Bau- und Projektkosten und sind derzeit gerundet auf 208'000.00 Euro veranschlagt.

Die intern revidierte Vertragsausgabe vom 27. August 2025 wurde durch die Walser Rechtsanwälte AG, Vaduz, geprüft. Die Anmerkungen der Walser Rechtsanwälte AG werden der ÖBB zugestellt und der Vertrag dementsprechend nochmals marginal angeglichen.

Das Projekt der Gemeinde sieht nach der Erstellung des verbreiterten Vorlandtragwerks durch die ÖBB vor, den Fuss- und Radschnellweg vom und zum Rheindamm mit einer Breite von 3.50 m auszubauen und mit einer Rabatte vom motorisierten Individualverkehr zu trennen. Die Rabatte läuft bis zur Kreuzung Binnendamm / Wiesengass. Auf der Ostseite wird ein Trottoir mit

einer Breite von 2.0 m für die Fussgänger erstellt. Die Fahrbahn erhält eine Breite von 5.50 m. Das detaillierte Ausführungsprojekt samt überarbeitetem Kostenvoranschlag wird der Rufe-, Deponie- und Baukommission und dem Gemeinderat nochmals zur Genehmigung vorgelegt.

In einem ersten Schritt muss der Gemeinderat für die Einreichung der Massnahmen im Agglomerationsprogramm Werdenberg – Liechtenstein, 3. Generation, dem Projekt, Kredit und dem Vertragsabschluss mit der ÖBB zustimmen. Anschliessend können die Massnahmen für die Zustimmung der Fördergelder durch das Bau- und Umweltdepartement des Kantons St. Gallen eingereicht werden. Neben der Unterzeichnung aller Vertragsunterlagen mit dem Kanton St. Gallen und der ÖBB muss für eine Förderung auch zwingend mit den Arbeiten 2025 begonnen werden.

Dem Antrag liegen bei (elektronisch)

- Planunterlagen ÖBB und Wenaweser + Partner Bauingenieure AG, Schaan
- Realisierungs- Vertragsentwurf ÖBB vom 27. August 2025
- Flächenzuteilungsplan ÖBB für die Kostenermittlung Finanzierung und Bezuschussung

Antrag

1. Der Gemeinderat genehmigt das Projekt «Neubau Fuss- Radweg Rhein - Binnendamm, Wiesengass» und den dazugehörigen Kredit in Höhe von CHF 1'200'000.00 inkl. MwSt..
2. Der Gemeinderat genehmigt die Unterzeichnung des revidierten Vertrags über die Ausschreibungs- und Detailplanung, die Realisierung, den Betrieb, die Betreuung und die Instandhaltung des Vorlandtragwerkes Schaan, km 17+255 im Nahfeld der Buchser Rheinbrücke sowie deren Finanzierung bzw. Bezuschussung mit den ÖBB durch Gemeindevorsteher Daniel Hilti.

Erwägungen

Die Situation ist für Fussgänger/Radfahrer gefährlich, es hat auch schon Unfälle gegeben. Neu können Fussgänger/Radfahrer/Auto völlig getrennt werden.

Aus dem Agglomerationsprogramm wird ein Beitrag kommen, desgleichen wohl auch vom Land, da es sich um eine Haupt-/Schnellradroute handelt. Die Höhe der Beiträge ist noch offen, evtl. sind es jeweils CHF 100'000.

Die Chance soll genutzt werden, diese Schwachstelle zu beseitigen.

Es wird angeregt, die Durchfahrtshöhe anzupassen, gerade im Hinblick auf landwirtschaftliche Maschinen.

Die Fundamente werden für eine solche Erhöhung vorgesehen. Bei einer Umsetzung muss jedoch die ganze Strasse auf eine längere Strecke abgesenkt werden, inkl. Wiesengass. Zudem kommt dann wohl das Thema «Schwerverkehr auf der Wiesengass» wieder auf.

Die Prüfung einer solchen Anpassung soll, insbesondere im Hinblick auf die Kosten, vorgenommen werden.

Beschluss (einstimmig, 12 Anwesende)

Der Antrag wird genehmigt.

230 Projekt Schaanerstrasse, Sport- und Freizeitzone Mühleholz – Gestaltung / Arbeitsvergaben

Ausgangslage

An der Gemeinderatssitzung vom 20. August 2025, Trakt. 187, wurde das Bauprojekt und der dazugehörige Kredit in Höhe von CHF 1'770'000.00 inkl. MwSt. genehmigt.

Zwischenzeitlich wurden die Tiefbau- und Belagsarbeiten und die Gärtnerarbeiten im offenen Verfahren ausgeschrieben. Die fristgerecht eingegangenen Offerten wurden fachlich und rechnerisch geprüft.

Die Gemeinde Vaduz hat die Arbeitsvergaben an ihrer Sitzung vom 09. September 2025 wie folgt vergeben:

Tiefbau- und Belagsarbeiten an die Firma Pflästerei Brogle AG, Vaduz

Gesamt:	CHF	2'498'247.90
Anteil Vaduz:	CHF	1'318'069.85
Anteil Schaan:	CHF	1'112'021.95

Gärtnerarbeiten (exkl. Pflege) an die Firma Auhof Anstalt, Vaduz

Gesamt:	CHF	340'560.00
Anteil Vaduz:	CHF	178'230.45
Anteil Schaan:	CHF	162'329.55

Gärtnerarbeiten, Pflege und Garantieübergabe an die Firma Auhof Anstalt, Vaduz

Gesamt:	CHF	72'413.65
Anteil Vaduz:	CHF	72'413.65
Anteil Schaan:	CHF	0.00

Alle Angaben inkl. MwSt.

Dem Antrag liegen bei (elektronisch)

Offertvergleiche und Vergabeanträge

Antrag

Der Gemeinderat schliesst sich den Arbeitsvergaben der Gemeinde Vaduz an und vergibt die Aufträge gemäss obiger Zusammenstellung.

Beschluss (einstimmig, 12 Anwesende)

Der Antrag wird genehmigt.

231 Ersatz Fahrzeug Wasserwerk / Vergabe Lieferung

Ausgangslage

Das jetzige Fahrzeug des Wasserwerks (Isuzu TFS 85) wurde am 16.07.2007 in Verkehr gesetzt und soll, bevor die ersten grösseren Reparaturen anfallen, ersetzt werden.

Beim jetzigen Fahrzeug handelt es sich um einen Pick-Up. Wie schon bei der Anschaffung des Dienstfahrzeugs des Werkmeisters erwähnt, hat ein Pick-Up den Nachteil, dass alle Materialien und Werkzeuge, die mitgeführt werden, der Witterung ausgesetzt sind. Neu soll ein Kastenwagen angeschafft werden. Auch beim Wasserwerk entspricht ein Kastenwagen den heutigen Anforderungen besser.

Für die Lieferung Fahrzeug Wasserwerk wurde eine Offerte bei der Altherr Nutzfahrzeuge AG, Schaan, eingeholt.

Der Ersatz Fahrzeug Wasserwerk ist im Budget 2025 unter dem Konto Nr. 701.506.00, Wasserwerk, mit CHF 60'000.00 berücksichtigt.

Dem Antrag liegt bei

Originalofferte Altherr Nutzfahrzeuge AG, Schaan, vom 02. September 2025

Antrag

Der Gemeinderat vergibt die Lieferung Ersatz Fahrzeug Wasserwerk an die Firma Altherr Nutzfahrzeuge AG, Schaan, zum Offertpreis von CHF 58'914.50 inkl. Mehrwertsteuer.

Beschluss (einstimmig, 12 Anwesende)

Der Antrag wird genehmigt.

232 Sportanlage Rheinwiese – Lieferung Materialschränke / Arbeitsvergabe

Ausgangslage

Der Bezug des Garderobengebäudes auf dem Sportplatz Rheinwiese ist auf die erste Woche November geplant. Damit der Rückbau des bestehenden Gebäudes erfolgen kann, werden die Vereine ihr Sportmaterial in die neuen Räumlichkeiten einräumen.

Die Gemeindebauverwaltung hat die beiden in Schaan ansässigen Schlossereibetriebe Fenometal, Im alten Riet 121, und Walser und Wohlwend, Im Rietacker 12, mit der Planung von Materialschränken beauftragt. Damit der Umzug ins neue Gebäude erfolgen kann, ist es nötig die beiden Schlossereibetriebe mit der Lieferung der Materialschränke zu beauftragen. Da im Budget 2025 für die Einrichtung der Sportanlage Rheinwiese keine finanziellen Mittel vorgesehen wurden, werden die Kosten CHF 55'000.-- für die Materialschränke im Budget 2026 berücksichtigt. Im Kostenvoranschlag des neuen Garderobengebäudes sind die üblichen Einrichtungen (Tische, Schränke, etc.) vorgesehen. Bei den Materialschränken für den FC Schaan handelt es sich um eine Spezialeinrichtung, die nicht enthalten ist.

Dem Antrag liegt bei (elektronisch)

Offerte

Antrag

Der Gemeinderat vergibt die nachfolgenden Arbeiten wie folgt:

Lieferung Materialschränke Sportanlage Rheinwiese,

an Arbeitsgemeinschaft Fenometal, im alten Riet 121, 9494 Schaan, und Walser und Wohlwend, Im Rietacker 12, 9494 Schaan, zur Offertsumme von netto CHF 52'795.00 (inkl. 8.1 % MwSt.)

Erwägungen

Im Budget für den Sportplatz ist die Grundeinrichtung vorgesehen. Hier handelt es sich jedoch um Spezialanschaffungen, die auch nicht als Standardmobiliar vorhanden sind. Mit dieser Lösung können die Materialien sauber versorgt werden. Es ist klar, dass es sich (wie meistens) um eine «Top-Lösung» handelt, die aber auch als Vereinsunterstützung angesehen werden kann. Die Schränke sind nur für den FC Schaan, nicht für den LFV.

Der FC Schaan hat Reserven, die aber aktuell nicht bekannt sind. Beim Restaurant muss er sich aufgrund seiner Sonderwünsche beteiligen, auch an den ersten Kunstrasenplatz, der auf der Rheinwiese verlegt wurde, hat er CHF 100'000 bezahlt.

Beschluss

Der Antrag wird genehmigt.

Abstimmungsergebnis (12 Anwesende)

10 Ja (6 VU, 3 FBP, 1 FL)

2 Nein (FBP)

235 Information Digitalisierung

Gemeindesekretär Uwe Richter informiert den Gemeinderat über den Stand der Digitalisierung in der Gemeindeverwaltung.



Digitalisierung Verwaltung

 schaan

*«Leider können wir uns immer
weniger auf eine regelbasierte
Weltordnung verlassen.»*

Erbprinz Alois, 15. August 2025

Digitale Souveränität



- Digitale Souveränität bedeutet die Fähigkeit und das Recht von Einzelpersonen, Organisationen und Staaten, im digitalen Raum selbstbestimmt zu handeln und Entscheidungen zu treffen.
- Es geht darum, die Kontrolle über eigene Daten, Technologien und Infrastrukturen zu behalten und sich nicht von einzelnen Anbietern oder Staaten abhängig zu machen.
- CH: Netzwerk SDS Souveräne Digitale Schweiz



*Alle technologischen und
organisatorischen
Entscheidungen als Behörde
müssen **mit Blick auf die neue
Realität** getroffen werden.*

heise online > Microsoft > Abschied bis Herbst: Dänisches Digitalministerium kehrt Microsoft den Rücken

Abschied bis Herbst: Dänisches Digitalministerium kehrt Microsoft den Rücken

Im dänischen Digitalministerium sollen alle Angestellten ohne Microsoft
Statt dessen werden nur noch Linux und LibreOffice genutzt, sagt die

heise online > Digitalisierung > Von Microsoft zu Open Source: Wie Schleswig-Holstein den Wechsel schaffen will

M365-Migration in Liechtenstein: Ja, das macht uns
abhängig

Von Hans-Joerg Maron, 4. August 2025 um 14:54

POLITIK & WIRTSCHAFT E-GOVERNMENT VERWALTUNG LIECHTENSTEIN



Das Liechtensteiner Amt für Informatik ist sich der Risiken von
Microsoft 365 bewusst, glaubt aber, sie abfedern zu können.

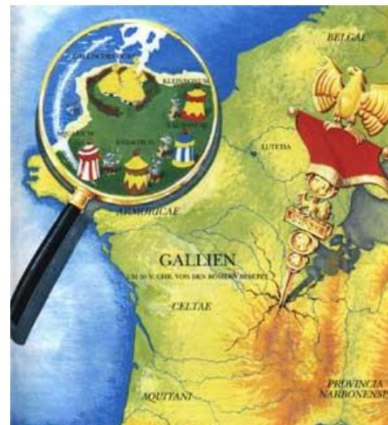
+ Von Microsoft zu Open Source: Wie Schleswig-Holstein den Wechsel schaffen will

Während viele andere Bundesländer weiter auf Microsoft setzen, schlägt
Schleswig-Holstein einen eigenen Weg ein und entscheidet sich für Open-Source-
Software.

Februar 2025

Daten und Cloud

- Hoheit über die eigenen Daten
- So wenig Cloud als möglich
- Und wenn, dann selbstgesteuert
(FL/CH, Europa)



Laufendes Digitalisierung



- Fileserver -> ELO, 1.9./30.9.
- Amtssignatur -> 01.01.2026
- Rechnungseingang / Kreditorenworkflow -> 01.01.2026

Amtssignatur



eIDAS-Verordnung, E-GovG

Grundsatz

1) Die Behörde hat Dokumente, insbesondere Erledigungen und Ausfertigungen, elektronisch zu erstellen und zu erfassen.

2) Elektronisch erstellte Dokumente gelten als Original. Ausfertigungen in Form von elektronischen Dokumenten müssen mit einer Amtssignatur versehen sein.

Amtssignatur



- «Die Amtssignatur ersetzt rechtswirksam die Unterschrift oder den Stempel der Liechtensteinischen Landesverwaltung»
- Sie finden auf der Amtssignatur
 - Einen Hinweis, dass das Dokument amtssigniert ist
 - Die Behörde, welche das Dokument amtssigniert hat.
- «Ein Ausdruck eines amtssignierten Dokuments ist gültig.»

Amtssignatur



- Prüfen aller Dokumente (alle Gemeinden, Lead Schaan/Gamprin/Eschen/Ruggell)
- Definition, wer darf signieren
- Ablauf (workflow) bis zur Signatur und Versand
- Besonderheiten, wie z.B. Steuerrechnungen, Umlagen

Rechnungseingang



- Elektronischer Rechnungseingang
- Druck -> Stempel -> Kontrolle / Visieren -> Kassa
- Eingang elektronisch -> Kontrolle/Visieren elektronisch -> Kassa

- Pilot Vaduz (verschoben), Triesenberg (offen)
- Schaan -> Start Workshop, Ziel Januar 2026

E-Rechnung



- Projekt Kassiere mit Toppic / Gesol
- Versand elektronischer Rechnungen

Schaan, 02. Oktober 2025

Gemeindevorsteher Daniel Hilti:
